

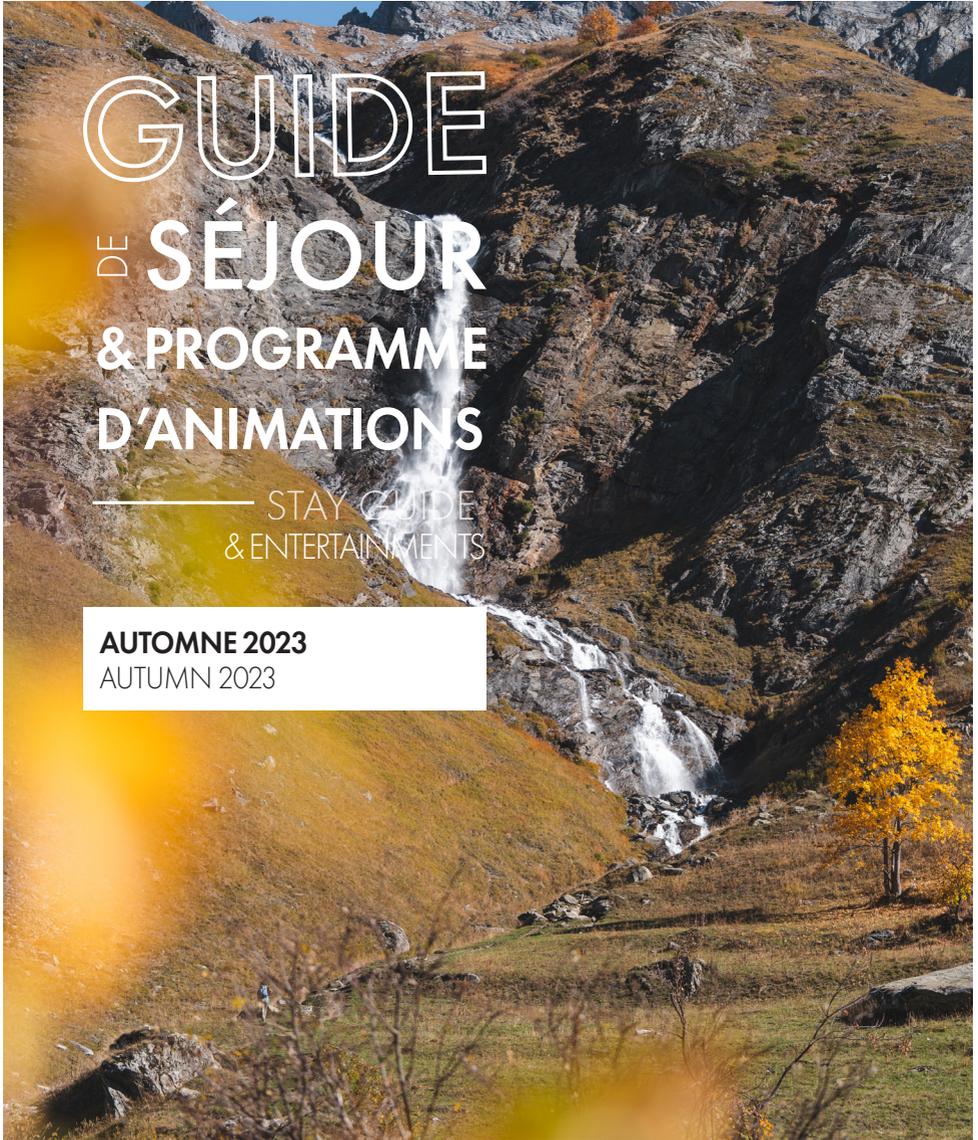


LA PLAGNE
CHAMPAGNY EN VANOISE

GUIDE DE SÉJOUR & PROGRAMME D'ANIMATIONS

— STAY GUIDE
& ENTERTAINMENTS

AUTOMNE 2023
AUTUMN 2023



OUVERTURE

HIVER 2024

WINTER

16 DÉCEMBRE

AU

21 AVRIL





LA PLAGNE
CHAMPAGNY EN VANOISE

OFFICE DE TOURISME DE LA PLAGNE CHAMPAGNY-EN-VANOISE

CHAMPAGNY-EN-VANOISE TOURIST OFFICE

+ 33 (0)4 79 55 06 55
info.champagny@la-plagne.com
www.champagny.com



• Du **lundi au vendredi**
de **9h à 12h30**

& de **14h à 17h30**

Samedi 2, 9/09 & dimanche
3, 10/09 de **9h à 12h30**

• From **Monday to Friday**
from **9am to 12.30pm**

and from **2pm to 5.30pm**

• On **Saturday 2, 9/09 & Sunday**
3, 10/09 from **9am to 12:30pm**

À retrouver à
l'Office de Tourisme
TO BE FOUND AT THE
TOURIST OFFICE

Tous nos
services

All our services




➔ Sommaire CONTENTS



4 - 7

Programme des animations

Entertainment program

8

Parc national de la Vanoise

Vanoise national Park

8 - 13 & 15

Activités

Activities

14

Les enfants Children

15

Transports Transport

16 - 17

Annuaire

Directory

MERCI À NOS PARTENAIRES

THANKS TO OUR PARTNERS



DARE 2B

RACER
FRANCE 1907

YCEBÉ
PURE PERFORMANCE

PUYDUFOU.



BANQUE
POPULAIRE
AUVERGNE RHÔNE ALPES

Les informations indiquées dans ce guide (horaires, tarifs...) sont données à titre indicatif et sont susceptibles d'être modifiées.

The information in this guide (timetables, fares, etc.) is given as an indication and is subject to change..

Document non contractuel - Reproduction interdite.
Non contractual document - Reproduction forbidden.

Photos: OTGP /La Plagne, Pierre Augier, Adélie Chatelier, Nomad Photographie, Olivier Allamand, Louis Garnier, JNJ Photo, Clara Fotomania, Tarentaise Altitude Sauvage.

Graphisme: Elisabeth Gayard

Impression: Office de Tourisme de Champagny-en-Vanoise

© Office de Tourisme de Champagny-en-Vanoise
septembre 2023

Animations à Champagny-en-Vanoise

ENTERTAINMENTS AT CHAMPAGNY-EN-VANOISE

DIMANCHE 3/09

SUNDAY 3RD SEPTEMBER

18H ▶ 19H - POT D'ACCUEIL & BLIND TEST

6pm ▶ 7pm - Welcome drink & music quizz.

Dernier pot d'accueil de la saison d'été !

Last welcome drink of the summer season!

Place du Centre - gratuit

MERCREDI 6/09

WEDNESDAY 6TH SEPTEMBER

10H ▶ 12H - COURSE D'ORIENTATION

10am ▶ 12pm - Orienteering race

L'équipe animation vous propose un parcours à faire en famille ou entre amis dans le vallon de Champagny-le-Haut.

Take part in our orienteering race with the activities team & discover Champagny-le-Haut.

Gratuit - sur réservation à l'Office de Tourisme.

Free - on booking at the Tourist Office

Le Bois - Champagny-le-Haut

DIMANCHE 10/09

SUNDAY 10TH SEPTEMBER

8H30 ▶ 12H - QUE LA MONTAGNE EST BELLE

8.30am ▶ 12pm - How beautiful the mountain is.

Apprenez à interpréter le paysage grâce à vos sens. Découvrez comment celui-ci s'est formé et comment la vie humaine s'est adaptée. Laissez vos talents d'artiste s'exprimer avec un dessin en pleine nature ! Randonnée familiale encadrée. Pour tous (environ 300m de dénivelé).

Learn to interpret the landscape through your senses. Discover how the landscape was formed and how human life has adapted. Let your artistic talents express themselves with a drawing in the middle of nature! Supervised family hike. For all (about 300m of vertical rise).

8€/personne. Inscription obligatoire à l'Office de Tourisme avant le 9/09 à 12h30 (nombre de places limité) ou en ligne sur boutique.la-plagne.com

8€/person. Registration required at the Tourist Office before 9/09 at 12.30pm (limited number of places)

Champagny Village



SAMEDI 16/09 & DIMANCHE 17/09

SATURDAY 16TH & SUNDAY 17TH SEPTEMBER

JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

The European Heritage Days

A cette occasion, venez découvrir :

- Le centre muséographique, **Espace Glacialis**, vous révèle la vie secrète des glaciers ! Un voyage au sommet servi par une scénographie interactive.

Visit the Espace Glacialis museum centre and discover the secret life of glaciers! Take a trip to the summit, with interactive scenography.

Dimanche, de 13h30 à 17h30

Le Bois - Champagny-le-Haut

Gratuit - Free

- **L'église S' Sigismond** : son magnifique décor baroque au tabernacle revêtu d'or et d'angelots.

The church of St Sigismund and its magnificent Baroque décor with a tabernacle covered in gold and cherubs.

Samedi et dimanche, de 14h à 17h

Villard-Dessous - Champagny-en-Vanoise

Gratuit - Free

JEUDI 21/09

THURSDAY 21ST SEPTEMBER

13H30 ▶ 17H - MARCHÉ DE PRODUCTEURS & ARTISANS

1.30pm ▶ 5pm - Market of producers and craftsmen

Dans le cadre de la journée «Forme & Convivialité» organisée par l'association Yakayalé et Générations Mouvement, profitez du marché d'artisans et de producteurs locaux.

As part of the «Forme & Convivialité» day organised by the Yakayalé association and Générations Mouvement, enjoy a market of local craftsmen and producers.

Le Bois - Champagny-le-Haut

SAMEDI 23/09

SATURDAY 23RD SEPTEMBER

14H ▶ 17H - INITIATION À L'ORIENTATION

2pm ▶ 5pm - Introduction to orienteering

S'orienter en forêt, se repérer quel que soit le terrain... découvrez les bases de l'orientation sous forme ludique.

La lecture de carte deviendra peu à peu pour vous un jeu d'enfant. Un agréable moment d'apprentissage puis à vous les chemins de montagne & de forêt !

Finding your way in the forest, finding your way in any terrain... discover the basics of orienteering in a fun way. Map reading will gradually become child's play for you. A pleasant moment of learning and then the mountain and forest paths are yours!

8€/personne. Inscription obligatoire à l'Office de Tourisme avant le 22/09 à 12h30 (nombre de places limité).ou en ligne sur boutique.la-plagne.com

8€/person. Registration required at the Tourist Office before 22/09 at 12.30pm (limited number of places)

Le Bois - Champagny-le-Haut



DIMANCHE 1/10

SUNDAY 1ST OCTOBER

8H30 > 12H - BRÂME DU CERF

8.30am > 12pm - Deer bellow

Dans l'intimité du roi de la forêt, balade automnale pour découvrir la parade amoureuse du cerf. Découverte de l'espèce, écoute du brame, observation des cerfs et biches, sensibilisation à cette période fragile.

Randonnée familiale encadrée. Pour tous (environ 300m de dénivelé).

In the intimacy of the king of the forest, an autumn walk to discover his mating ritual. Discover the species, listen to the bellowing, observe the stags and hinds, and become aware of this fragile period.

Supervised family hike. For all (approx. 300m vertical rise).

8€/personne. Inscription obligatoire à l'Office de Tourisme avant le 29/09 à 12h30 (nombre de places limité) ou en ligne sur boutique.la-plagne.com

8€/person. Registration required at the Tourist Office before 29/09 at 12.30pm (limited number of places).

Le Laisonnay - Champagny-le-Haut



MERCREDI 25/10

WEDNESDAY 25TH OCTOBER

XPLORE ALPES FESTIVAL ACADÉMIE - INITIATION ESCALADE

Xplore Alpes Festival - Academy

13h15 : Rendez-vous sur le site du Torchet, pour débiter l'**initiation escalade** à 13h30. Durée : 2h - 2h30

Vous n'avez jamais fait d'escalade et l'expérience de l'outdoor vous donne envie, c'est le moment de profiter du site école du Torchet sur lequel vous pourrez évoluer en toute sécurité en étant encadré par Alain Charrière, guide de Haute Montagne.

1.5pm: Meet at the Torchet site, to start the initiation at 1.30pm. Duration: 2h - 2h30

If you've never climbed before and you're keen to try outdoor activities, now's the time to take advantage of the Torchet climbing school, where you can climb in complete safety under the supervision of Alain Charrière, a high mountain guide.

5€/personne (à partir de 10 ans). Matériel fourni.

Sur réservation.

5€/person (from age 10). Equipment provided.

Site naturel du Torchet - Champagny Village



MERCREDI 25/10

WEDNESDAY 25TH OCTOBER

XPLORE ALPES FESTIVAL FILMS

Xplore Alpes Festival movies

Projection de films de montagne : films de sport outdoor, d'aventure et de montagne (culture, patrimoine) afin de vous faire découvrir la montagne sous toutes ses faces.

C'est l'occasion d'échanger avec les protagonistes de certains films.

🍿 Séance de 16h à destination d'un jeune public, suivi d'un goûter offert par l'Office de Tourisme :

Day Dream (film animation)

Chronos (court métrage / VF)

Kindergarden (court métrage / VF)

Kebnekaise (moyen métrage / VF)

🍿 Séance de 18h : Shifting (court métrage)

Plan B (moyen métrage / VF)

De Salzbourg à Salzbourg en passant par le Mont-Blanc

🍿 Séance de 20h30 : The adventur'her (court métrage / VF)

Priceless Climb (moyen métrage / VF)

One Degree° (moyen métrage / VF)

Durée moyenne d'une séance 1h30

Ticket en ligne : 7€/séance (18h - 20h30) 5€/séance de 16h

Enfants jusqu'à 12 ans : tarif réduit avec le code promo KIDS23

> réservation en ligne jusqu'au 19/10 sur :

www.billetweb.fr/xplore-alpes-festival-films2

> Ticket sur place : 8€/séance (18h - 20h30) 5€/séance de 16h

Cinéma le Rhodo - Champagny Village



MARDI 31/10

THURSDAY 31ST OCTOBER

DÉCOUVERTE DE LA FORÊT AVEC UN GARDE DE L'O.N.F.

Discovery of the forest with a guard from the National Forestry Office.

En compagnie d'un représentant de l'Office National des Forêts présentation du métier de garde forestier, des limites de la forêt communale, ainsi que la gestion forestière en montagne...

With a representative of the National Forestry Office, presentation of the job of forest warden, the limits of the communal forest, and forest management in the mountains...

8€/personne. Inscription obligatoire à l'Office de Tourisme avant le 29/09 à 12h30 (nombre de places limité).

8€/person. Registration required at the Tourist Office before 29/09 at 12.30pm (limited number of places).



PARC NATIONAL DE LA VANOISE

VANOISE NATIONAL PARK

Cette année, le Parc national de la Vanoise fête ses 60 ans !

Niché entre les vallées de la Tarentaise et de la Maurienne, le Parc national de la Vanoise a été créé en 1963 pour lutter contre la disparition des bouquetins, il est le 1er Parc national français.

Plus de 600 km de sentiers balisés (dont 200 km sur le territoire de Champagny).

This year, the Vanoise National Park celebrates its 60th anniversary!

Located between the Tarentaise and Maurienne valleys, the Vanoise National Park was created in 1963 to fight against the disappearance of the ibex, it's the first French National Park.

More than 600 km of marked trails (including 200 km on the territory of Champagny)..

LE SENTIER GLACIOLOGIQUE

Itinéraire créé et balisé (8 bornes numérotées) par le Parc national de la Vanoise (renseignement auprès de l'Office de Tourisme sur la praticabilité de l'itinéraire).

Route created and marked (8 numbered markers) by the Vanoise National Park.

- Livret explicatif 5€ en vente à l'Office de Tourisme.
- Booklet (in french) 5€ on sale at the Tourist Office.



PROMENADE CONFORT SUR LE SENTIER DES GORZDÉRÉS

Porte de la Vanoise, ce site est classé Patrimoine national depuis septembre 1992. 6 hameaux s'égrènent dans cette haute vallée longue de 5 km, entre 1450 m et 1580 m d'altitude.

Gateway to the Vanoise, this site has been classified as a National Heritage Site since September 1992.

6 hamlets lie in this high valley, 5 km long, between 1450 m and 1580 m in altitude.

LE VALLON DE CHAMPAGNY-LE-HAUT

Jeux et informations sur les 11 tables de lecture (thèmes : glacier, faune, paysage...) installées le long du sentier des Gorzdérés. L'itinéraire de 2,5 km est accessible à tout public et en particulier aux familles, seniors, personnes à mobilité réduite.

Games and information on the 11 reading tables. The 2.5 km route is accessible to all and in particular to families, seniors and people with reduced mobility.






Aires de pic-nic

Que ce soit à Champagny Village ou à Champagny-le-Haut, le long du Doron ou à l'ombre des arbres, de nombreux aménagements pour savourer un délicieux un pic-nic ou tout simplement une petite halte pour profiter du site.

Pic-nic area

Whether in Champagny Village or Champagny-le-Haut, along the Doron or in the shade of the trees, there are numerous facilities to enjoy a delicious picnic or simply a short stop to take in the site.

Randonner avec un accompagnateur en montagne

HIKING WITH MOUNTAIN GUIDES

MATTHIEU RONDOUIN

+33 (0)6 87 28 20 04
matthieu@wings-events.fr
www.phene-outdoor.fr

- Engagement privatif (8 pers. max.) 220€/jour 140€/1/2 journée
- Private group (8 pers. max.) 220€/day 140€/1/2 day

ALEXANDRE DUNAND

+33 (0)6 82 01 47 09
www.chacunsatrace.com

- A la demande.
- On request

PARCOURS PERMANENTS D'ORIENTATION

ORIENTEERING COURSES



Parcours d'orientation à Champagny-le-Haut, au départ du parking du Bois. Choisissez votre parcours (vert : 6 balises, 2 km ou violet : 9 balises, 5 km), et avec la carte d'orientation, trouvez les balises dans l'ordre qui vous est proposé.

Une fois le parcours fini, venez vérifier vos poinçons à l'Office de Tourisme, goodies pour les enfants !

Orienteering courses in Champagny-le-Haut, starting from «Le Bois» car park.



Choose your route (green: 6 markers, 2 km or purple: 9 markers, 5 km), and with the orientation map, find the markers in the order proposed.

Once the course is finished, come and check your punches at the Tourist Office and goodies for children!

Livret disponible à l'Office de Tourisme.
Leaflet available at the Tourist Office.



VTT - VTTAE

BIKE

En autonomie

Amateurs de vélos, Champagny en Vanoise vous propose sur l'ensemble de La Plagne, une vingtaine d'itinéraires avec un balisage spécifique pour vous permettre de pratiquer votre activité favorite à votre rythme et en fonction de votre niveau.

Bicycle amateurs, Champagny en Vanoise offers you, throughout the La Plagne, about twenty routes with specific signposting to enable you to practice your favourite activity at your own pace and according to your level.



➤ Bons plans...

- Point de recharge VTTAE : Sherpa (Planay - jusqu'au 15/09)

➤ Useful...

- MTB-EA charging point at : Sherpa (Planay - until 15/09)



E-SPOT

Espace ludique offrant différents mouvements de terrain (virages relevés, petites bosses, etc...). Amusez-vous à tester toutes les fonctionnalités des VTT à assistance électrique. Accessible à tous, à essayer en famille ou entre amis.

Play area offering different terrain movements (raised bends, small bumps, etc.). Have fun testing all the features of electrically assisted mountain bikes. Accessible to all, it's THE novelty to try out with family or friends.

Notre coup de Cœur

Itinéraire des 4 hameaux : facile et adapté aux familles. À Champagny le Haut, partez à la découverte de la richesse architecturale et typique des hameaux mais aussi profitez de vues remarquables sur les cascades et les glaciers. Possibilité de poursuivre dans le Parc national de la Vanoise par une piste d'alpage.

Our favorite

Itinerary of the 4 hamlets: easy and suitable for families. In Champagny le Haut, discover the architectural and typical richness of the hamlets but also enjoy remarkable views of the countless waterfalls and glaciers. Possibility to continue in the Vanoise National Park by a mountain pasture track.



TENNIS

TENNIS COURT



LA ROUE - CHAMPAGNY VILLAGE

2 terrains de tennis pour pratiquer votre sport favori !

2 tennis courts to practice your favourite sport!

Tarifs
PRICES

LOCATION DES TERRAINS
RENTAL OF TENNIS COURTS

• 1 heure : 8€

Réservation sur www.anybuddyap.com
Cartes saison et annuelle en vente à la Mairie.

• 1 hour: 8€

Booking on www.anybuddyap.com
Season and annual passes on sale at the Town Hall.

BASE DE LOISIRS

LEISURE CENTRE

LA ROUE - CHAMPAGNY VILLAGE

City stade (multi-activités).

Terrain de pétanque, table de ping-pong.
Aire de «street workout», parcours entre gymnastique et musculation.

Jeux pour enfants.

City stadium (multi-activity stadium)

Pétanque ground, table tennis.

«Street workout» area, a path between gymnastics and weight training
Games for children.

SKATE PARK

SKATE PARK

LA ROUE - CHAMPAGNY VILLAGE

Pour les débutants ou les confirmés, effet sensation garanti avec la «Death Box» (courbe transparente) qui permet d'avoir une vue sur la montagne.

For beginners or advanced, the «Death Box» (transparent curve) allows you to have a view of the mountain.

ESCALADE

CLIMBING

Champagny-en-Vanoise vous propose 3 sites d'escalade que ce soit pour les enfants (site du Torchet), de débutant à grimpeurs initiés (La Grande Roche).

Champagny-en-Vanoise offers 3 climbing sites for children (Torchet site), from beginners to experienced climbers (La Grande Roche).



VIA FERRATA

VIA FERRATA

3 parcours possibles, de Plan du Bouc, peu difficile à assez difficile, aux Grosses Pierres, extrêmement difficile.

3 possible routes, from Plan du Bouc, not very difficult to quite difficult, to Grosses Pierres, extremely difficult.



-> VIA FERRATA

-> ESCALADE

*Accompagnement
avec un guide
(à la demande)*

BUREAU DES GUIDES

+33 (0)6 81 30 42 95
www.guides.champagny.fr

ALEXANDRE DUNAND

+33 (0)6 82 01 47 09
www.chacunsatrace.com

**TOPOS ESCALADE & VIA FERRATA
DISPONIBLES
A L'OFFICE DE TOUJOURS
CLIMBING & VIA FERRATA TOPO
AVAILABLE
AT THE TOURIST OFFICE**

CANNYONING

ALEXANDRE DUNAND

+33 (0)6 82 01 47 09
www.chacunsatrace.com

- A la demande.
- On request

PLAN D'EAU

LAKE

Alimenté par le ruisseau des Aïrolés, plan d'eau aménagé avec tables de pic-nic, sentier accessible en poussette et fauteuil PMR.

Pêche : permis obligatoire - No Kill (prendre et relâcher).

Fed by the Aïrolés stream, the lake is equipped with picnic tables and a path accessible to pushchairs and wheelchairs.

Fishing: permit required - No Kill (catch and release).



PÊCHE

FISHING

La Savoie est un véritable paradis halieutique qui saura vous ravir à coup sûr !

Permis de pêche en vente à l'Office de Tourisme.

Savoie is a real fishing paradise, which will surely delight you and allow you to enjoy great fishing moments.

Fishing permits on sale at the Tourist Office.

PISCINE & SPA

SWIMMING POOL & SPA

ESPACE LOISIRS- CHAMPAGNY VILLAGE

+33 (0)4 79 22 06 75

Du 4 au 17/09,
tous les jours, de 12h30 à 18h

Piscine chauffée, disposant d'un bassin ludique, 2 lignes d'eau de 25 mètres & d'une patinoire.

Espace SPA (de 13h à 17h30), avec sauna, hammam, bains chauds - froids & un salon détente.

Cours de natation et aquagym.

From 4 to 17/09, every day, from 12.30pm to 6pm.

Heated swimming pool, with a leisure pool & two 25-metre long water lines. A paddling pool separate from the main pool.

SPA area (from 1pm to 5.30pm) with sauna, hammam, hot & cold baths and a large relaxation lounge

Swimming lessons and aquagym.

Tarifs piscine

SWIMMING-POOL PRICES

- adulte : 7€ • enfant/senior* : 5,50€
- carte de 10 entrées :
- adulte : 55€ enfant - senior* : 45€
- cartes saison et annuelle.
- *de 5 à 13 ans & plus de 70 ans
- Gratuit : moins de 5 ans
- adult: 7€ • child* : 5,50€
- 10 admissions card: 55€
- season card
- adult : 60€ child* : 40€
- annual card
- adult: 115€ child* : 85€
- *from 5 to 13 years old

Tarif SPA (sur réservation)

SPA PRICE (on booking)

- adulte : 16€ (piscine & SPA)
- À partir de 16 ans & accompagné d'un adulte pour les mineurs.
- adult: 16€ (swimming-pool & Spa)
- From 16 years old & accompanied by an adult for minors.



DÉTENTE & BIEN-ÊTRE

WELLNESS

YOGA

SALLE DES FÊTES CHAMPAGNY VILLAGE

A partir du 11/09, tous les lundis,
de 19h15 à 20h15.

From 11/09, every Monday from 7.15
to 8.15pm.

- Inscription sur place
Prendre votre tapis ou serviette de
plage.
- Registration on site.
Bring your mat or beach towel.



NATUR'AESTHETICA

BÂTIMENT DE LA PISCINE SWIMMING-POOL BUILDING

Meryl De Meo
+33 (0)6 52 76 35 49
infonaturaestetica@gmail.com
www.naturaestetica.net

Ouvert à l'année, sur réservation.

Offrez vous le meilleur de l'esthétique et
de la nature.

- Soins de beauté naturels.
- Massages sur mesure.
- Madéirothérapie anti-cellulite & amincissant.
- Consultation en santé naturelle/bien-être par les plantes.

All a year, by appointment

Treat yourself to the best of aesthetics & nature.

- Natural beauty care.
- Tailor-made massages.
- Anti-cellulite & slimming maderotherapy
- Natural health/plant-based wellness.

YOGA DOUX

SALLE DES FÊTES CHAMPAGNY VILLAGE

A partir du 12/09, tous les mardis,
de 14h à 15h.

From 12/09, every Tuesday (except
public holiday) from 2pm to 3pm.

- Inscription sur place.
Prendre votre tapis ou serviette de
plage.
- Registration on site.
Bring your mat or beach towel.

GYM PILATES

SALLE DES FÊTES CHAMPAGNY VILLAGE

A partir du 14/09, tous les jeudis,
de 10h15 à 11h15.

From 14/09, every Thursday from
10.15am to 11.15am.

- Inscription sur place.
Prendre votre tapis ou serviette de
plage.
- Registration on site.
Bring your mat or beach towel.

MASSAGES BIEN-ÊTRE

442 RUE DES PERRIÈRES CHAMPAGNY VILLAGE

Catherine Sache
+33 (0)6 78 01 03 77
www.massage-vanoise.com

Ouvert à l'année, sur réservation.

Massage relaxant ou sportif : 65€/1h

Massage dos ou jambe : 35€/1/2 h

Réflexologie plantaire : 65€/1h

Massage bol tibétain : 70€/1h

All a year, by appointment

Relaxing or sports massage: 65€/1h

Back or leg massage: 35€/1/2 h

Foot reflexology: 65€/1h

Tibetan bowl massage: 70€/1h

SPA D'ALTITUDE Ô DES CIMES

RÉSIDENCE LES ALPAGES DE CHAMPAGNY LA PIAT - CHAMPAGNY VILLAGE

+33 (0)4 79 22 21 20
alpages@cgh-residences.com
www.odescimes.com

Massage jusqu'au 8/09 &
SPA jusqu'au 15/09 &

Dans une ambiance chaleureuse et
raffinée, relaxez-vous grâce à un soin
personnalisé du visage et/ou du corps
avec les produits de la marque Codage.
Faites également profiter vos enfants, dès
6 ans, d'un massage sucré et gourmand
avec les produits Made in France de la
marque Nougatine.

Massage until 8/09 & SPA until 15/09

In a warm and refined atmosphere,
relax with a personalised face and/or
body treatment with Codage products.
Your children, from the age of 6, can
also enjoy a sweet and tasty massage
with the Made in France products of the
Nougatine brand.

ONGLERIE

442 RUE DES PERRIÈRES CHAMPAGNY VILLAGE

Catherine Sache
+33 (0)6 78 01 03 77
www.massage-vanoise.com

Ouvert à l'année, sur réservation.

Entrez dans le monde coloré des vernis.

Pose de vernis semi-permanent.

All a year, by appointment

Enter the colourful world of nail polish.

Application of semi-permanent.

- 35€ la pose de vernis semi-permanent
- 35€ pédicure ou manucure brésilienne

A l'année, sur réservation.

- 35€ la pose de vernis semi-permanent
- 35€ pédicure ou manucure brésilienne

All year, on appointment.

CENTRE MUSÉOGRAPHIQUE ESPACE GLACIALIS

ESPACE GLACIALIS MUSEUM

38 RUE DE LA CURE - LE BOIS
CHAMPAGNY-LE-HAUT

+33 (0)4 79 01 40 28

patrimoine@mairie-champagny.fr

<https://espaceglacialis.fr>

Ouvert le dimanche 3, 10 & 17/09 (Journées Européennes du Patrimoine), de 13h30 à 17h30.

Open on Sunday 3, 10 & 17/09 (European Heritage Days), from 1.30pm to 5.30pm.

Ce centre d'interprétation vous révèle la vie secrète des glaciers. Un voyage au sommet, servi par une scénographie interactive, qui ne vous laissera certainement pas de glace !

This museum reveals the secret life of glaciers. A journey to the top, served by an interactive scenography, which will certainly not leave you cold!

- adulte : 3€ • enfant (6 - 13 ans) : 1,50€
- tarif réduit (étudiant, chômeur) : 2€
- adult: 3€ • child (6 to 13 years): 1,50€
- Reduced rate (student, unemployed): 2€



PATRIMOINE

HERITAGE

Découvrez les nombreuses chapelles de Champagny-en-Vanoise, elles sont ouvertes jusqu'au 15/10 !

Chapelle des Gorges (Plan des Mains)
Chapelle Notre-Dame de Grâce (Friburges).

Chapelle Notre-Dame des Neiges (Laisonnay).

Discover the chapels of Champagny-en-Vanoise, they are open until 15/10!
Chapelle des Gorges (Plan des Mains).
Chapel of Notre-Dame de Grâce (Friburges).

Chapel of Notre-Dame des Neiges (Laisonnay).



LES ENFANTS

CHILDREN

A FAIRE EN FAMILLE

TO DO WITH FAMILY

Géodyssee

Résolvez les devinettes et découvrez les secrets de Champagne ou partez pour une chasse au trésor interactive !

Solve the riddles and discover the secrets of Champagne or go on an interactive treasure hunt!

Application Géodyssee gratuite à télécharger

Free Geodyssey app to upload



Les secrets de Champagne patrimoine & histoire
Secrets of Champagne: heritage & history



Chasse au trésor avec Jack le Plagnou
Treasure hunt with Jack le Plagnou

LISTE DE BABY SITTERS
DISPONIBLE À L'OFFICE
DE TOURISME

LIST OF BABY SITTERS
AVAILABLE AT THE
TOURIST OFFICE

RIEN QUE POUR EUX

ONLY FOR CHILDREN

Circuit de l'explorateur en herbe Junior explorer Circuit

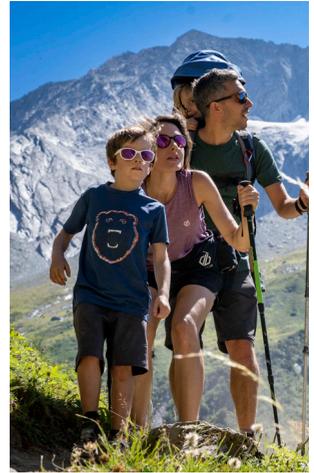
À Champagny-le-Haut - Le Canada Parcours ludique et sportif avec des ateliers aménagés sur le thème des animaux de la montagne.

Fun sports circuit for children aged 3 and over. Workshop about animals that live in the mountains.

Livrets enfants Child booklets

Carnet d'activités et livrets thématiques, à retirer à l'Office de Tourisme.

Activity booklet and thematic booklets, to be collected from the Tourist Office.



BIBLIOTHÈQUE

LIBRARY

+33 (0)4 79 22 14 08

<https://champagny.bibenligne.fr>

Grand choix de livres & revues pour tous avec achats réguliers de romans nouvellement édités. Espace de lecture et prêt.

Wide choice of books & magazines for all with regular purchases of newly published novels.

Lundi & vendredi, 18h à 19h - mercredi (sauf 1/11) & samedi (sauf 11/11), 10h30 à 11h30

Monday & Friday, 6pm to 7pm - Wednesday (except 1/11) & Saturday (except 11/11), 10.30am to 11.30am.

• Gratuit - Caution : 50€ • Free - Deposit: 50€

JEUX DE SOCIÉTÉ

PARLOUR GAMES

<https://yakayalechampagny.wordpress.com>

À partir du 28/09, tous les jeudis de 14h à 16h30, salle de l'association au Centre, ouvert à tous, adhésion simple à partir de 1€ (association Yakayalé).

From 28/09, every Thursday from 2pm to 4.30pm, room of the association, open to all, single membership from 1€.

ATELIERS CRÉATIFS

CREATIVE WORKSHOPS

CÉRAMIQUE & MOSAÏQUE

Lorène Herrero

+33 (0)6 09 41 52 61

www.loreneh.com

Lorène Herrero propose des ateliers artistiques sur mesure, pour des groupes à partir de 5 personnes, pour enfant et adulte :

- Atelier céramique (création d'un pot ou émailage), durée environ 1h, à partir de 4 ans (avec un adulte) et de 16€/pers.
- Atelier mosaïque, création d'un petit tableau, durée 1h30 environ, à partir de 8 ans, 26€/pers.

Vacances de Toussaint

Lundi 23 octobre - salle du Centre

- 15 h : Atelier céramique enfant et adulte création d'un pot en argile.

• 16h : Atelier céramique enfant et adulte, venez émailler un petit pot.

>> Ateliers (d'environ 1 h) à partir de 4 ans (avec un adulte) et 7 ans seul, 16€/pers. (minimum 5 inscrits).

Créations à récupérer après cuisson à l'Office de Tourisme à partir du jeudi après-midi.

Jeudi 26 octobre - salle du Centre

- 15h : Atelier mosaïque enfant (dès 8 ans) & adulte, création d'un petit tableau, durée 1h30 environ - 26€/pers. (minimum 5 inscrits)

Lorène Herrero proposes artistic workshops for groups of 5 people or more, for children and adults:

- Ceramics workshop (creation of a pot or enamelling), duration about 1 hour, from 4 years old (with an adult) and from 16€/pers.
- Mosaic workshop, creation of a small painting, duration about 1h30, from 8 years old, 26€/pers.

All Saints' Day holidays

Monday 23 October - Salle du Centre

• 3pm: Ceramics workshop for children and adults, create a clay pot.

• 4pm: Ceramics workshop for children and adults, come and glaze a small pot.

>> Workshops (approx. 1 hr) from 4 years old (with an adult) and 7 years old on their own, €16/person (minimum 5 participants).

Creations to be collected after firing from the Tourist Office from Thursday afternoon.

Thursday 26 October - Salle du Centre

- 3pm: Mosaic workshop for children (aged 8 and over) & adults, creation of a small painting, approx. 1 hour 30 minutes - 26€/person (minimum 5 participants)



TRANSPORT

TRANSPORT



LIAISON GARE/STATION

LINK RAILWAY/RESORT

Bus liaison gare SNCF / Champagny-en-Vanoise.
Arrêts aux Rochers, salle des fêtes et Le Centre.

Bus link between the railway station and Champagny-en-Vanoise.

Stops at Les Rochers, salle des fêtes and Le Centre.

TAXI

TAXI

Taxi Dunand Vanoise Voyages

+33 (0)6 11 40 52 53
+33 (0)4 79 55 05 28

STATIONS-SERVICE 24H24

PETROL STATIONS

- Bozel (5km)
- Le Carrey (embranchement de Courchevel, 8km)
- Pralognan la Vanoise (10km)
- Moûtiers (18km)

GARAGES

GARAGES

- Bozel (5km)
 - Gerfaux / Picon
 - Grand Bec
 - Vanoise Automobile
 - Carrey (8km)
 - Grand Pont
 - Pralognan la Vanoise (10km)
 - La Rossa
- +33(0) 4 79 55 03 31
+33(0) 4 79 22 14 93
+33(0) 4 79 22 01 54
+33(0) 4 79 55 35 21
+33(0) 4 79 08 73 28

PLAN DU VILLAGE

MAP OF THE VILLAGE



DISPONIBLE ÉGALEMENT À
L'OFFICE DE TOURISME
ALSO AVAILABLE AT THE
TOURIST OFFICE

VOS ACTIVITÉS EN INTÉRIEUR

INDOOR ACTIVITIES

Jour de mauvais temps...

Retrouvez les activités à faire en intérieur.

Bad weather...

Find out what you can do indoors.



ANNUAIRE DES PROFESSIONNELS & FERMETURE

DIRECTORY OF PROFESSIONAL

HÉBERGEMENTS / ACCOMMODATION

Hôtel les Glières***	3/09	+33 (0)4 79 55 05 52	Champagny Village
Résidence Club Alpina**	9/09	+33 (0)4 79 55 04 59	
CGH résidence & SPA Les Alpes de Champagny****	16/09	+33 (0)4 79 22 21 20	
Résidence Les Edelweiss	9/09	+33 (0)4 79 55 04 71	
Résidence Chalets du Bouquetin	Ouvert à l'année	+33 (0)4 79 55 01 13	
Résidence Les Balcons Étoilés	Accueil toute l'année sur réservation	+33 (0)4 79 55 05 77	
Champagny Agence by Roc Blanc	Tous les jours sauf samedi	+33 (0)4 79 55 05 77	
GSI Immobilier - Les Terrasses de la Vanoise	21/10	+33 (0)4 79 22 86 86	Champagny-le-Haut
Refuge du Bois	30/09	+33 (0)4 79 55 05 79	
Huttopia - Camping le Canada	15/09	+33 (0)4 79 55 03 41	
Refuge du Lisonnay	Entre le 4 & 10/09	+33 (0)6 08 54 34 61	En montagne
Refuge de la Glière	9/09	+33 (0)9 72 66 44 18	
Refuge du Plan des Gouilles	11/09	+33 (0)6 08 98 19 02	
Refuge de Plaisance	17/09	+33 (0)4 58 24 00 81	

PROMOTION IMMOBILIÈRE / REAL ESTATE DEVELOPMENT

Terrésens	+33(0)8 00 88 08 80	Champagny Village
-----------	---------------------	-------------------

RESTAURANTS

Alpina - Il Ristorante	10/09	+33 (0)4 79 22 57 96	Champagny Village
Au Son des Clarines	30/09	+33 (0)4 79 41 16 67	
Au Refuge des Marmottes	30/09	+33 (0)4 79 01 07 90	
Barillon	Non déterminé	+33 (0)4 79 55 05 30	
Grand Bouquetin	30/08 ou 3/09	+33 (0)4 79 22 05 59	
Le Cosy	24/09 au plus tard 5 jours/sem. dont les WE	+33 (0)4 57 55 93 12	
La Timbale	31/08 voire week-end 2-3/09 & 9-10/09	+33 (0)4 79 22 96 39	
Le Code Bar (pizzas à emporter)	9/09	+33 (0)4 79 06 49 66	Champagny-le-Haut
Snack de la piscine	15/09 (dès 11h30 à partir du 4/09)		
Refuge du Bois	courant septembre Réservation obligatoire	+33 (0)4 79 55 05 79	
Refuge du Lisonnay	Entre le 4 & 10/09	+33 (0)6 08 54 34 61	En alpages
Le Canada - Snack et bar (au camping)	15/09 (ouvre à 18h)	+33 (0)6 17 97 32 23	
La Zarzette (snack)	10/09 (selon météo)	-	En montagne
Chalets des Verdons Sud	21/08	+33 (0)6 44 36 56 57	
Les Killis	27/08	+33 (0)6 73 43 51 78	
La Glière (au refuge)	10/09	+33 (0)9 72 66 44 18	En montagne
Plan des Gouilles (au refuge)	11/09	+33 (0)6 08 98 19 02	
Plaisance (au refuge)	17/09	+33 (0)4 58 24 00 81	

ANNUAIRE DES PROFESSIONNELS & FERMETURE

DIRECTORY OF PROFESSIONAL

COMMERCES A CHAMPAGNY VILLAGE / SHOPS

Belvédère Sport / Sport 2000	8/09 Location VTT : 1/09	+33 (0)4 79 55 05 45	Magasins de sport
Skimium	26/08	+33 (0)4 79 55 07 40	
Intersport	31/08	+33 (0)4 79 55 07 36	
Ski Set / Ski Shop Vanoise - L'Atelier	28/08 ou 3/09	+33 (0)4 79 55 05 92	
La Marmottine	24/09 (matin uniquement - fermée le mercredi)	+33 (0)4 79 55 07 10	Boulangerie, pâtisserie • bakery
Coiffeur Création	lun. mar. jeu. vend. sur rendez-vous	+33 (0)4 79 01 19 96	Salon de coiffure • hairdressing salon
La Lézardière	15/09	+33 (0)4 57 37 25 17	Souvenirs, cadeaux • souvenirs, gifts
Le Schuss Gourmand	15/09	+33 (0)4 57 37 25 17	Produits régionaux & vin & wine • regional products & wine
Sherpa (Le Planay)	15/09	+33 (0)4 79 22 17 88	Supérette • minimarket
Sherpa (La Traverse)	8/09	+33 (0)4 79 22 17 88	Supérette • minimarket
Coopérative Laitière	2/09	+33 (0)9 67 48 11 26	Fromages, produits régionaux & vin • cheese, regional products & wine
Les Saveurs du Grand Bec	Non déterminé	+33 (0)9 87 35 93 01	Boucher, traiteur • butcher, delicatessen
L'Argile des Cîmes	Toute l'année, lundi au vendredi 16h à 19h	+33 (0)6 86 86 01 58	Poterie • pottery
L'Atelier de Pépé	9/09 (voire plus tard)	+33 (0)4 79 41 11 28	Librairie, presse • bookstore, newsagent
Elle fée du ski	fin août	+33 (0)6 89 07 76 18	Prêt à porter, parapharmacie • ready-to-wear fashion store, chemist's
Blanchisserie Alpine	Ouvert à l'année	+33 (0)4 79 06 55 01	Blanchisserie • laundry

SERVICES, ARTISANS & ENTREPRISES A CHAMPAGNY VILLAGE

Agent commercial Immobilier - Mme Lesourd • Real estate sales agent	+33 (0)6 84 99 95 03
Dinézine Design - Design produit & graphique • Product & graphic design	+33 (0)6 84 35 38 86
Harmony Conciergerie • Concierge service	+33 (0)6 66 40 03 61
Nomad Photographie	+33 (0)6 31 25 30 80
Transport Dunand Vanoise Voyages • Transport, taxi	+33 (0)6 11 40 52 53
SARL Arina - travaux d'installation d'eau • Water installation work	+33 (0)6 22 98 51 64

SERVICES MÉDICAUX & VÉTÉRINAIRE

Maison de santé • Health centre	+33 (0)4 58 83 01 55	Bozel (5km)
Dentiste • Dentist	+33 (0)4 58 83 01 55	Maison de Santé - Health centre - Bozel (5km)
Mme Maryse Souvy	+33 (0) 6 12 73 61 90	Visite à domicile Home visit
Infirmière • Nurse	+33 (0)4 58 83 01 55	Maison de Santé - Health centre - Bozel (5km)
Kinésithérapeute - ostéopathe • Physiotherapist - osteopath	+33 (0)4 79 22 61 40	Champagny Village
Pédicure - podologue Mme Viviane Meslin • Podiatrist Mme Viviane Meslin	+33 (0)6 15 43 31 74	Champagny Village
Opticien • Optician	+33 (0)4 79 41 95 12	Bozel (5km)
Pharmacies • Chemist	+33 (0)4 79 22 19 20	Bozel (5km)
Parapharmacie • Beauty products	+33 (0) 4 79 06 42 74	Champagny Village
Vétérinaire • Veterinary	+33 (0)4 79 22 09 51	Bozel (5km)

➤ Vous aimez les recettes de Savoie...

VENEZ RETIRER LES FICHES RECETTES À L'OFFICE DE TOURISME
OU TÉLÉCHARGER LA RECETTE
GRATUIT.

COME AND COLLECT THE RECIPE CARDS AT THE TOURIST OFFICE
OR UPLOAD THE RECIPE
FREE.

Quelques exemples de recettes
Some examples of recipes

Cerise de Lavaret

INGRÉDIENTS
1 kg de cerises
1 citron
1 citron vert
1 citron jaune
1 citron orange
1 citron pamplemousse
1 citron rose
1 citron vert
1 citron jaune
1 citron orange
1 citron pamplemousse
1 citron rose

1 À VOS COUTEAUX
Lavez les cerises puis retirez les noyaux. Coupez les cerises en deux et retirez les noyaux. Coupez les citrons en deux et retirez les pépins. Coupez les citrons en quartiers et retirez les pépins.

2 LES DÉS SONT JETÉS
Mélangez les cerises et les citrons dans un grand saladier. Mélangez bien.

3 ON DRESSE
Servez la salade de cerises et de citrons avec du vinaigre de cerises et du sucre.

Tartiflette Translée!

INGRÉDIENTS
1 kg de patates
100g de lardons
100g de saucisses
100g de jambon
100g de fromage
100g de crème
100g de beurre
100g de vinaigre

1. LES PATATES
Lavez les patates et coupez-les en cubes. Faites-les cuire à la vapeur pendant 15 minutes.

2. LE GENS BON
Faites revenir les lardons et les saucisses dans un peu d'huile. Ajoutez le jambon et le fromage.

3. ON DÉTAILLE
Mélangez les patates, les lardons, les saucisses, le jambon et le fromage dans un grand saladier. Ajoutez la crème et le beurre.

Le Gratin de Ravioles à l'ail des Ours

INGRÉDIENTS
1 kg de ravioles
100g de beurre
100g de fromage
100g de crème
100g de vinaigre
100g de ail des ours

1. LE PESTO
Mélangez l'ail des ours, le beurre et le fromage dans un grand saladier. Ajoutez la crème et le vinaigre.

2. LA SAUCE
Faites cuire les ravioles dans l'eau bouillante pendant 10 minutes. Égouttez-les et mélangez-les avec la sauce.

Oeufs pochés Sauce reblochon!

INGRÉDIENTS
1 kg de oeufs
100g de beurre
100g de fromage
100g de crème
100g de vinaigre
100g de reblochon

1. C'EST SPORT
Faites cuire les oeufs à la vapeur pendant 3 minutes. Faites cuire le reblochon dans un peu d'eau pendant 10 minutes.

2. ON POCHE
Faites cuire les oeufs à la vapeur pendant 3 minutes. Faites cuire le reblochon dans un peu d'eau pendant 10 minutes.

3. ON DRESSE
Servez les oeufs pochés avec la sauce reblochon.

Biscuit de Savoie!

INGRÉDIENTS
1 kg de farine
100g de sucre
100g de beurre
100g de crème
100g de vinaigre
100g de levure

1. LA MOUSSE
Faites cuire la farine, le sucre, le beurre, la crème, le vinaigre et la levure dans un grand saladier. Ajoutez la crème et le beurre.

2. LE BISCUIT
Faites cuire le biscuit dans un four préchauffé à 180°C pendant 15 minutes.

Et on met aux framboises!

INGRÉDIENTS
1 kg de framboises
100g de beurre
100g de fromage
100g de crème
100g de vinaigre
100g de levure

1. LA MERINGUE
Faites cuire le beurre, le fromage, la crème, le vinaigre et la levure dans un grand saladier. Ajoutez la crème et le beurre.

2. LA CHANTILLY
Faites cuire le beurre, le fromage, la crème, le vinaigre et la levure dans un grand saladier. Ajoutez la crème et le beurre.

3. ON ASSEMBLE
Faites cuire le beurre, le fromage, la crème, le vinaigre et la levure dans un grand saladier. Ajoutez la crème et le beurre.

4. ON DRESSE
Servez le gâteau avec les framboises et la chantilly.

Cocktail Alpin

INGRÉDIENTS
1 kg de jus de citron
100g de sucre
100g de beurre
100g de crème
100g de vinaigre
100g de levure

1. LA DÉCORATION DU VERRE
Faites cuire le jus de citron, le sucre, le beurre, la crème, le vinaigre et la levure dans un grand saladier. Ajoutez la crème et le beurre.

2. LA CONCEPTION
Faites cuire le jus de citron, le sucre, le beurre, la crème, le vinaigre et la levure dans un grand saladier. Ajoutez la crème et le beurre.

3. L'ACCOMPAGNEMENT
Servez le cocktail avec du pain et du fromage.

LES ASSOCIATIONS
THE ASSOCIATIONS ➔



LISTE DES MEUBLÉS DE TOURISME
CLASSÉS & ADHÉRENTS
LIST OF CLASSIFIED & ADHERENT
FURNISHED TOURIST
ACCOMMODATION ➔



L'AGENCE DE VOYAGE 100% LA PLAGNE
LAPLAGNERESORT.COM



**Réservez votre séjour à
La Plagne directement
auprès de notre agence
de voyage en ligne.**

Une seule adresse pour l'ensemble de
votre séjour : www.laplagneresort.com

- Hébergement
- Transport (train & avion) & transferts
- Forfait de ski
- Activités
- Cours de ski
- Location de matériel

UNE EXCLUSIVITÉ LA PLAGNE !

*Partagez vos plus
beaux souvenirs*
SHARE YOUR BEST SOUVENIRS

#LAPLAGNE



FB/CHAMPAGNY

LA PLAGNE RESORT
Tél : + 33 4 79 09 79 79
info@laplagneresort.com

www.laplagneresort.com

